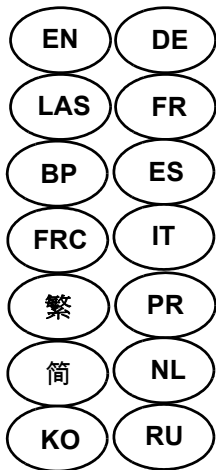


Public Safety Speaker Microphone



PMMN4041, PMMN4042, PMMN4043
PMMN4047, PMMN4048, PMMN4049

User Guide



DESCRIPTION

The PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 Public Safety Speaker Microphone (PSM) provides a convenient means of communicating by having a speaker, a microphone, a Push-to-talk (PTT) button and a toggle volume switch. The PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 PSM also includes:

- A **cable and connector assembly** that connects the PSM to the radio side connector.
- An orange programmable button on top of the PSM housing that is programmable via radio's Customer Programming Software (CPS).
- An antenna jack/RF port (located on top of the PSM housing) that enables a RF antenna to be connected for extending the radio transmit/receive range.
- A **3.5 mm audio jack** (located on opposite side of PSM's PTT) that accepts secondary receiver audio accessory. (Note: Only applicable for PMMN4041, PMMN4042 and PMMN4043).

Note: For optimum RF reception, it is recommended to have the correct type of PSM antenna connected to the PSM. Also, do not swap the PSM antenna with the radio antenna. It is recommended to have both PSM antenna and radio antenna connected. The antenna is not supplied with the PSM kit. It must be ordered separately. The antenna kit number is listed in

Table 1. The “PSM” word is embossed on the PSM antenna except PMAE4048A.

Table 1

Antenna kit number	Frequency	Description	Insulator Color Code
PMAE4046A	UHF1, 403–433 MHz	9cm Stubby	Red
PMAE4047A	UHF1, 430–470 MHz	9cm Stubby	Green
PMAE4048A	UHF2, 450–527 MHz	9cm Stubby	Brown
PMAD4087A	VHF, 136–153 MHz	16cm Helical	Yellow
PMAD4086A	VHF, 150–174 MHz	16cm Helical	Blue

OPERATION

Safety

To assure optimum PSM performance, hold the PSM in the vertical position, 2.5 to 5.0 centimeters (1-2 inches) away from the mouth and keep the antenna at least 2.5 centimeters (one inch) from the head or body.

Attaching the PSM to the Radio

1. Attach the PSM antenna to the PSM by inserting the antenna into the PSM antenna jack and turn in clockwise direction until tighten.
2. Attach the PSM UC connector to the mating radio side connector and then secure the connection by turning the connector’s screw in clockwise direction until tighten.
3. The radio will display “IMPRES (TM) Accessory” an/or annunciate an alert tone.

Wearing the PSM (See Figure1)

To minimize interference and optimize PSM performance, wear the radio and PSM so that the accessory cord will not cross over or touch the antenna. Also, try to wear the radio and accessory fairly close to each other to avoid strain on the accessory connector.

Note: For optimal PSM antenna performance, wear the PSM antenna above shoulder level.



Figure 1 Wearing the PSM

Receiving

When the PSM is connected to the radio (side connector and antenna port) the PSM antenna is enabled, the radio's speaker is muted, and the audio is only heard from the PSM speaker. Similarly, when a secondary receiver audio accessory is plugged into the 3.5 mm audio jack, audio to the PSM is re-routed to the secondary accessory.



A toggle switch, located on top of the PSM, allows you to adjust the volume from the radio's setting to a lower level or higher level without having to touch the radio. Press and hold the toggle switch to the direction of () to ramp up the volume; press and hold the toggle to the direction of () to ramp down the volume. Volume adjustment are available at 8 interval. This feature is especially useful when the radio is worn on the belt, and the speaker/microphone is on the lapel or shoulder, as shown in Figure 1.



Figure 2 PSM

Transmitting

Connecting the PSM to the radio **does not** disable the radio's microphone and PTT.

Removing the PSM from the Radio

1. Remove the PSM connector from the radio side connector.
2. Remember to keep the rubber seal inserted in the PSM's 3.5 mm jack when a secondary accessory is not being used.

SERVICE

Other than the replaceable cable assembly, clip and antenna, the PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 Public Safety Speaker Microphones are not repairable. Order replacement PSMs as necessary. The following optional accessories and replacement parts are available for order from Motorola's Radio Products and Services Division (RPSD) or Motorola Accessories & Aftermarket Division (AAD).

Table 2

Part Number	Description
4205823V01	Short swivel clip
3071563L07	30" Straight cord
3071563L08	24" Straight cord
3071563L09	18" Straight cord
PMAE4046A	PSM UHF Stubby Antenna (403–433 MHz)
PMAE4047A	PSM UHF Stubby Antenna (430–470 MHz)
PMAE4048A	UHF Stubby Antenna (450–527 MHz)
PMAD4087A	PSM VHF Antenna (136–153 MHz)
PMAD4086A	PSM VHF Antenna (150–174 MHz)
RLN4885	Receive-only foam-covered earbud

Table 2 (Continued)

Part Number	Description
WADN4190	Receive-only flexible earpiece
PMLN4620	D-Shell Style Receive-only earpiece
AARLN4941/ MDRLN4941	Receive-only earpiece with translucent tube and rubber eartip
RLN4760 (S-right)	Clear and comfortable earpieces for use with RLN4941 listed above. These earpieces are alternatives to the standard rubber eartip and available in Small, Medium, and Large; for the Left or Right Ear.
RLN4761 (M-right)	
RLN4762 (L-right)	
RLN4763 (S-left)	
RLN4764 (M-left)	
RLN4765 (L-left)	

Note:

1. Some accessories stated above may have a regional prefix attached to the part number (i.e. MDRLN4885).
2. Parts RLN4885, WADN4190, PMLN4620 and AARLN4941/MDRLN4941 are not applicable for PMMN4047, PMMN4048 and PMMN4049 PSM.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS and the Stylized M logo are trademarks or registered trademarks of Motorola Trademark Holdings, LLC and are used under license. All other trademarks are the property of their respective owners.

© 2007, 2008, 2011 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.

DESCRIPCIÓN

El parlante/micrófono para Servicio Público PMMN4041/ PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/ PMMN4048/ PMMN4049 proporciona una manera conveniente de comunicación ya que posee un parlante, un micrófono, un botón de comunicación (PTT) y un conmutador para ajustar el volumen. El PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/ PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 PSM también incluye:

- Un **conjunto de conector y cable** que conecta el PSM con el conector lateral de la radio.
- Un botón naranja encima de la carcasa del PSM que se puede programar a través del Customer Programmable Software (CPS) de la radio.
- Una ficha para la antena/puerto RF (que se encuentra encima de la carcasa del PSM) que permite la conexión de la antena RF para ampliar el rango de transmisión y recepción.
- Una **ficha de audio de 3,5 mm** (ubicada del lado opuesto al PTT del PSM) para conectar un accesorio de recepción de audio secundarios. (Nota: Sólo aplicable para PMMN4041, PMMN4042 y PMMN4043).

Nota: Para lograr una recepción óptima, se recomienda contar con el tipo de antena PSM adecuada conectada al PSM. Además, no cambie la antena PSM con la antena de radio. Se recomienda tener conectada tanto la antena PSM como la antena de radio. La antena no se incluye en el equipo PSM. Debe encargarla por separado. El número correspondiente a la antena se lista en la Tabla 1. La palabra “PSM” está grabada en la antena del PSM, con excepción de PMAE4048A.

Tabla 1

Número de la antena	Frecuencia	Descripción	Código de color del aislador
PMAE4046A	UHF1, 403–433 MHz	9cm, Pequeño	Rojo
PMAE4047A	UHF1, 430–470 MHz	9cm, Pequeño	Verde
PMAE4048A	UHF2, 450–527 MHz	9cm, Pequeño	Marrón
PMAD4087A	VHF, 136–153 MHz	16cm, Helicoidal	Amarillo
PMAD4086A	VHF, 150–174 MHz	16cm, Helicoidal	Azul

OPERACIÓN

Seguridad

Para garantizar el desempeño óptimo del PSM, sostenga el PSM en posición vertical, alejándolo unos 2,5 a 5,0 centímetros (1–2 pulgadas) de la boca y mantenga la antena a por lo menos 2,5 centímetros (1 pulgada) de la cabeza o del cuerpo.

Conexión del PSM a la radio

1. Coloque la antena PSM al PSM, insertando la antena en la ficha especial para la antena del PSM y haciéndola girar en sentido de las agujas del reloj hasta que quede ajustada.
2. Coloque el conector PSM UC en el conector lateral correspondiente de la radio y asegure la conexión ajustando los tornillos del conector en sentido de las agujas del reloj hasta que queden bien ajustados.
3. La radio mostrará “IMPRES (TM) Accessory” y/o emitirá un tono de alerta.

Uso del PSM (Ver la Figura 1)

Para minimizar la interferencia y optimizar el desempeño de su PSM, utilice la radio y el PSM de manera que el cable del accesorio no toque ni cruce por encima de la antena.

Además, haga que la radio y el accesorio estén cerca uno del otro para evitar los tirones en el conector del accesorio.

Nota: Para lograr un funcionamiento óptimo de la antena del PSM, coloque la antena del PSM de manera que esté por arriba del nivel del hombro.

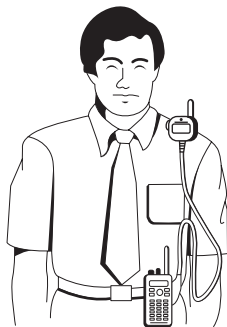


Figura 1 Uso del PSM

Recepción

Cuando el PSM está conectado a la radio (conector lateral y puerto de la antena), la antena PSM se activa, se silencia el parlante de la radio y el audio de la radio sólo se escucha desde el parlante del PSM. De manera similar, cuando se conecta un accesorio de audio receptor secundario en la ficha de audio de 3,5 mm, el audio del PSM se desvía hacia el accesorio secundario.

Un conmutador, ubicado en la parte superior del PSM, permite ajustar el volumen desde los ajustes de la radio, para reducir o aumentar el nivel sin tener que tocar la radio. Pulse, y mantenga pulsado, el conmutador hacia el (🔊) para aumentar el volumen; Pulse, y mantenga pulsado, el conmutador hacia el (🔇) para disminuir el volumen. El ajuste del volumen se puede realizar en 8 intervalos. Esta función es particularmente útil cuando se utiliza la radio en el cinturón y el parlante/micrófono está en la solapa o sobre el hombro, como se muestra en la Figura 1.



Figura 2 PSM

Transmisión

La conexión del PSM a la radio **no** desactiva el micrófono ni el botón PTT de la radio.

Para quitar el PSM de la radio

1. Quite el conector del PSM del conector lateral de la radio.
2. Recuerde dejar el sellador de goma colocado en la ficha de 3,5 mm del PSM cuando no esté utilizando un accesorio secundario.

SERVICIO

Las únicas piezas reparables del parlante/micrófono para Seguridad Pública PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/ PMMN4048/PMMN4049 son la antena, el sujetador y el conjunto del cable. Solicite PSM de reemplazo, de ser necesario. Puede solicitar las siguientes piezas de repuesto y accesorios opcionales a la División de servicios y productos de radio de Motorola (RPSD) o de la división de Accesorios, Partes y Servicios de Motorola (AAD)

Tabla 2

Núm. de pieza	Descripción
4205823V01	Sujetador giratorio corto
3071563L07	Cable recto de 30 pulg.
3071563L08	Cable recto de 24 pulg.
3071563L09	Cable recto de 18 pulg.
PMAE4046A	Antena pequeña PSM UHF (403–433 MHz)
PMAE4047A	Antena pequeña PSM UHF (430–470 MHz)
PMAE4048A	Antena pequeña UHF2 (450–527 MHz)

Tabla 2

Núm. de pieza	Descripción
PMAD4087A	Antena PSM UHF (136–153 MHz)
PMAD4086A	Antena PSM UHF (150–174 MHz)
RLN4885	Mini-auricular con almohadilla de espuma, únicamente para recepción
WADN4190	Auricular flexible, únicamente para recepción
PMLN4620	Auricular tipo D, sólo para recepción
AARLN4941/ MDRLN4941	Auricular con tubo translúcido y extremo de caucho para el oído, sólo para recepción
RLN4760 (S-derecho)	Auriculares transparentes y cómodos para utilizar con el accesorio RLN4941. Estos auriculares son alternativas para el miniauricular de caucho estándar y se encuentran disponibles en diferentes tamaños: Pequeño (S), Mediano (M) y Grande (L). Puede solicitarlos para el oído derecho o el izquierdo.
RLN4761 (M-derecho)	
RLN4762 (L-derecho)	
RLN4763 (S-izquierdo)	
RLN4764 (M-izquierdo)	
RLN4765 (L-izquierdo)	

Nota:

- Algunos de los accesorios que se enumeran más arriba pueden contar con un prefijo regional que se agrega al número de pieza.
(por ejemplo, MDRLN4885).
- Las piezas RLN4885, WADN4190, PMLN4620 y AARLN4941/MDRLN4941 no se pueden utilizar con el modelo PMMN4047, PMMN4048 y PMMN4049 PSM.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo estilizado M son marcas de fabrica o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC y son usadas bajo licencia. Todas otras marcas registradas son la propiedad de sus dueños respectivos
© 2007, 2008, 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos están reservados.

DESCRIÇÃO

O Auto-falante/Microfone de Segurança Pública (PSM PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049) fornece um meio de comunicação conveniente, composto de um auto-falante, um microfone, um botão PTT (Apertar para falar) e um comutador de volume alternado. O PSM PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 também inclui:

- Um **conjunto de cabo e conector** que conecta o PSM ao conector lateral do rádio.
- Um botão programável laranja na parte superior da carcaça do PSM que pode ser programado por meio do Customer Programmable Software (CPS) do rádio.
- Uma porta de jack/radiofrequência da antena (localizada na parte superior da carcaça do PSM) que permite que uma antena de radiofrequência seja conectada para estender a faixa de transmissão/recebimento do rádio.
- Um **jack de áudio de 3,5 mm** (localizado no lado oposto do PTT do PSM) que aceita acessório secundário de áudio receptor. (Nota: Aplicável apenas para PMMN4041, PMMN4042 e PMMN4043).

Nota: Para obter a recepção ideal de radiofrequência, é recomendável ter o tipo correto de antena do PSM conectado ao PSM. Além disso, não troque a antena PSM pela antena do rádio. É recomendável ter ambas as antenas do PSM e do rádio conectadas. A antena não é fornecida com o kit do PSM. Ela deve ser solicitada separadamente. O número do kit de antena está listado na Tabela 1. A palavra “PSM” está gravada na antena, exceto PMAE4048A.

Tabela 1

Número do kit de antena	Frequência	Descrição	Código de cor do isolador
PMAE4046A	UHF1, 403–433 MHz	9 cm Espessura	Vermelho
PMAE4047A	UHF1, 430–470 MHz	9 cm Espessura	Verde
PMAE4048A	UHF2, 450–527 MHz	9 cm Espessura	Marrom
PMAD4087A	VHF, 136–153 MHz	16 cm Espiral	Amarelo
PMAD4086A	VHF, 150–174 MHz	16 cm Espiral	Azul

OPERAÇÃO

Segurança

Para garantir o desempenho ideal do PSM, segure-o na posição vertical, 2,5 a 5,0 centímetros (1 a 2 polegadas) de distância da boca e mantenha a antena a pelo menos 2,5 centímetros (uma polegada) do ouvido ou do corpo.

Conexão do PSM ao rádio

1. Conecte a antena do PSM ao PSM inserindo a antena no jack de antena do PSM no sentido horário até ficar apertado.
2. Acople o conector UC do PSM ao conector lateral do respectivo rádio e prenda a conexão girando o parafuso do conector no sentido horário até ficar apertado.
3. O rádio exibirá “Acessório IMPRES (TM)” e/ou anunciará um tom de aviso.

Utilização do PSM (Consulte a Figura 1)

Para minimizar a interferência e otimizar o desempenho do PSM, utilize o rádio e o PSM de forma que o cabo de acessório não passe por cima ou toque a antena. Além disso, tente usar o rádio e o acessório bem perto um do outro para evitar torção no conector do acessório.

Nota: Para obter o desempenho ideal da antena PSM, coloque-a sobre o nível dos ombros.

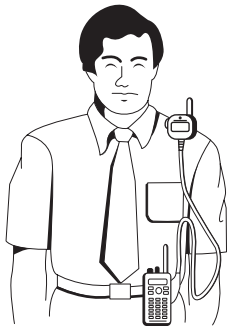


Figura 1 Utilização do PSM

Recepção

Quando o PSM estiver conectado ao rádio (conector lateral e porta da antena) a antena do PSM ficará ativada, o auto-falante do rádio ficará mudo e o áudio só será ouvido do auto-falante do PSM. Da mesma forma, quando um acessório secundário de áudio receptor é conectado ao jack de áudio de 3,5 mm, o áudio para o PSM é redirecionado para o segundo acessório.



Um comutador alternado, localizado na parte superior do PSM, permite que você ajuste o volume do rádio para um nível inferior ou superior sem precisar tocar no rádio. Pressione e segure o comutador alternado na direção de () para aumentar o volume; pressione e segure o comutador na direção de () para diminuir o volume. Os ajustes de volume estão disponíveis em 8 intervalos. Essa função é especialmente útil quando o rádio é usado no cinto, e o auto-falante/microfone estiver preso na lapela ou no ombro, como mostra a figura Figura 1.



Figura 2 PSM

Transmissão

A conexão do PSM ao rádio **não** desabilita o microfone e o PTT do rádio.

Remoção do PSM do Rádio

1. Remova o conector do PSM do conector lateral do rádio.
2. Lembre-se de manter a vedação de borracha inserida no jack de 3,5 mm do PSM quando um acessório secundário não estiver sendo usado.

SERVIÇO

Exceto o conjunto de cabos substituíveis, o clipe e a antena, o Auto-falante/Microfone de Segurança Pública PMMN4041/ PMMN4042/ PMMN4043/ PMMN4047/ PMMN4048/ PMMN4049 não é reparável. Solicite PSMs de substituição conforme necessário. Os acessórios opcionais e as peças de substituição a seguir podem ser solicitados na Divisão de Produtos e Serviços de Rádio (RPSD) ou na Divisão de Acessórios e Reposição (AAD) da Motorola.

Tabela 2

Número de Peça	Descrição
4205823V01	Clipe giratório pequeno
3071563L07	Cabo direto de 30 pol
3071563L08	Cabo direto de 24 pol
3071563L09	Cabo direto de 18 pol
PMAE4046A	Antena grossa de UHF do PSM (403–433 MHz)
PMAE4047A	Antena grossa de UHF do PSM (430–470 MHz)
PMAE4048A	Antena curta UHF2 (450–527 MHz)

Tabela 2

Número de Peça	Descrição
PMAD4087A	Antena grossa de VHF do PSM (136–153 MHz)
PMAD4086A	Antena grossa de VHF do PSM (150–174 MHz)
RLN4885	Fone de ouvido revestido de espuma apenas de recepção
WADN4190	Fone flexível apenas de recepção
PMLN4620	Fone apenas de recepção estilo D-Shell
AARLN4941/ MDRLN4941	Fone apenas de recepção com tubo translúcido e proteção auricular de borracha
RLN4760 (P-direito)	Fones claros e confortáveis para uso com o RLN4941 listado acima. Esses fones são opções para a proteção auricular de borracha padrão e estão disponíveis nos tamanhos Pequeno, Médio e Grande, para ouvido Esquerdo ou Direito.
RLN4761 (M-direito)	
RLN4762 (G-direito)	
RLN4763 (P-esquerdo)	
RLN4764 (M-esquerdo)	
RLN4765 (G-esquerdo)	

Nota:

1. Alguns acessórios apresentados acima podem ter um prefixo regional junto ao número da peça. (por exemplo, MDRLN4885).
2. As peças RLN4885, WADN4190, PMLN4620 e AARLN4941/MDRLN4941 não são aplicáveis para o PSM PMMN4047, PMMN4048 e PMMN4049.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logotipo do M estilizado são marcas registradas ou marcas comerciais da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. Todas as outras marcas registradas são de propriedade de seus respectivos proprietários.

© 2007, 2008, 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

DESCRIPTION

Le microphone pour opérations de sécurité publique PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 (PSM) est un moyen pratique de communiquer à l'aide d'un haut-parleur, d'un microphone, d'un bouton de conversation (PTT) et d'un interrupteur de réglage du volume. Le microphone PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 PSM comprend également :

- Un ensemble composé d'un **câble et d'un connecteur** qui permet de brancher le PSM au connecteur latéral de la radio.
- Un bouton orange placé au-dessus du boîtier PSM qui est programmable au moyen du logiciel de programmation du client (CPS).
- Une prise d'antenne/port RF (située au-dessus du boîtier PSM) qui permet à une antenne RF d'être connectée pour une plage de transmission/réception radio étendue.
- Une **prise audio de 3,5 mm** (située sur le côté opposé du bouton de transmission en ligne (PTT) du PSSM et qui peut être utilisée pour brancher un accessoire audio de réception secondaire. (Remarque : Uniquement applicable pour PMMN4041, PMMN4042 et PMMN4043).

Remarque : Pour une réception RF optimale, il est recommandé que le type correct d'antenne PSM soit connecté au PSM. Par ailleurs, ne pas échanger l'antenne PSM avec l'antenne radio. Il est recommandé que l'antenne PSM et l'antenne de radio soient connectées en même temps. L'antenne n'est pas fournie avec l'ensemble PSM. Elle doit être commandée

séparément. Le numéro du kit de l'antenne est listé dans Tableau 1. Le mot « PSM » est estampé sur l'antenne PSM excepté pour PMAE4048A.

Tableau 1

Numéro de l'ensemble d'antenne	Fréquence	Description	Code couleur de l'isolant
PMAE4046A	UHF1, 403–433 MHz	9cm tronqué	Rouge
PMAE4047A	UHF1, 430–470 MHz	9cm tronqué	Vert
PMAE4048A	UHF2, 450–527 MHz	9cm tronqué	Marron
PMAD4087A	VHF, 136–153 MHz	16cm hélicoïdal	Jaune
PMAD4086A	VHF, 150–174 MHz	16cm hélicoïdal	Bleu

FONCTIONNEMENT

Sécurité

Pour assurer une performance optimale du PSM, tenez le microphone à haut-parleur en position verticale, de 2,5 à 5,0 centimètres (1–2 pouces) de la bouche et gardez l'antenne à au moins 2,5 centimètres (un pouce) de la tête ou du corps.

Connexion du PSM à la radio

1. Reliez l'antenne du PSM au microphone en insérant l'antenne dans la prise d'antenne du PSM, puis tournez-la dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit ajustée.
2. Reliez le connecteur UC du PSM au connecteur latéral homologue de la radio et sécurisez la connexion en tournant la vis du connecteur dans le sens horaire jusqu'à ce qu'elle soit ajustée.
3. La radio affichera « IMPRES (TM) Accessory » et/ou émettra une tonalité d'alerte.

Port du PSM (Reportez-vous à Figure 1)

Pour minimiser les interférences et optimiser la performance du PSM, portez la radio et le PSM de manière à ce que le cordon accessoire ne passe pas en travers ou ne touche pas l'antenne. Par ailleurs, essayez de porter la radio et l'accessoire de manière rapprochée pour éviter la pression sur le connecteur de l'accessoire.

Remarque : Pour optimiser la performance de l'antenne du PSM, portez celle-ci à un niveau plus élevé que l'épaule.

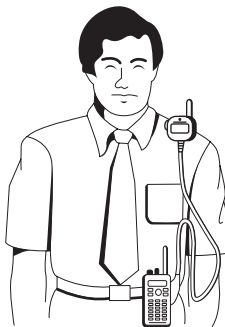


Figure 1 Port du PSM

Réception

Lorsque le PSM est correctement branché à la radio (connecteur latéral et port d'antenne), l'antenne du PSM est activée, le haut-parleur de la radio est en sourdine et l'audio ne peut être entendu qu'au moyen du haut-parleur du PSM. De manière similaire, lorsqu'un accessoire audio de réception secondaire est branché dans la prise audio de 3,5 mm, l'audio du PSM est dérivé vers l'accessoire secondaire.

Un interrupteur situé au-dessus du PSM vous permet de régler le volume de la radio à un niveau inférieur ou supérieur sans avoir à toucher la radio. Appuyez sur l'interrupteur et maintenez-le enfoncé dans la direction (🔊) pour augmenter le volume ; et dans la direction (🔇) pour diminuer le volume. Ajustement du volume possible sur 8 intervalles. Cette fonction est particulièrement utile lorsque la radio est portée à la ceinture et que le haut-parleur/microphone est placé sur le revers ou sur l'épaule comme indiqué sur la Figure 1.

Interrupteur pour diminuer le volume



Interrupteur pour augmenter le volume



Bouton de conversation

Bouton orange

prise audio 3,5 mm (uniquement pour PMMN4041, PMMN4042 et PMMN4043)



Figure 2 PSM

Transmission

Le fait de brancher le microphone PSM à la radio **ne désactive pas** le microphone et le PTT de la radio.

Débranchement du PSM de la radio

1. Débranchez le connecteur du PSM du connecteur latéral de la radio.
2. Rappelez-vous de maintenir le joint d'étanchéité en caoutchouc inséré dans la prise de 3,5 mm du PSM lorsqu'un accessoire secondaire n'est pas utilisé.

MAINTENANCE

À l'exception de l'ensemble de câble et de la pince pivotante qui sont remplaçables, les microphones pour opérations de sécurité publique PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/ PMMN4048/PMMN4049 ne sont pas réparables. Commandez un PSM de remplacement si nécessaire. Les accessoires optionnels suivants et les pièces de remplacement peuvent être commandés auprès de la division Produits et services radio de Motorola, la division Services (RPSD) ou la division Accessoires et pièces de rechange de Motorola (AAD).

Tableau 2

Numéro de pièce	Description
4205823V01	Pince pivotante courte
3071563L07	Cordon droit 30 pouces
3071563L08	Cordon droit 24 pouces
3071563L09	Cordon droit 18 pouces
PMAE4046A	Antenne tronquée PSM UHF (403–433 MHz)

Tableau 2

Numéro de pièce	Description
PMAE4047A	Antenne tronquée PSM UHF (430–470 MHz)
PMAE4048A	Antenne UHF2 tronquée (450–527 MHz)
PMAD4087A	Antenne PSM VHF (136–153 MHz)
PMAD4086A	Antenne PSM VHF (150–174 MHz)
RLN4885	Écouteurs recouverts de mousse pour réception uniquement
WADN4190	Écouteur flexible pour réception uniquement
PMLN4620	Écouteur de style coque D pour réception uniquement
AARLN4941/ MDRLN4941	Écouteur de réception uniquement avec tube transparent et embout en caoutchouc
RLN4760 (P-droit)	Écouteurs confortables et clairs pour utilisation avec RLN4941 identifié ci-dessus. Ces écouteurs sont des solutions de substitution aux embouts standard en caoutchouc et sont disponibles en format Petit, Moyen et Large pour l'oreille gauche ou l'oreille droite.
RLN4761 (M-droit)	
RLN4762 (L-droit)	
RLN4763 (P-gauche)	
RLN4764 (M-gauche)	
RLN4765 (L-gauche)	

Remarque :

1. Pour certains accessoires indiqués ci-dessus, un préfixe régional peut être attaché au numéro de pièce. (par ex. MDRLN4885)
2. Les pièces RLN4885, WADN4190, PMLN4620 et AARLN4941/MDRLN4941 ne s'appliquent pas aux radios PMMN4047, PMMN4048 et PMMN4049 PSM.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo M stylisé sont des marques de commerce ou des marques enregistrées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Toutes les autres marques de commerce appartiennent à leurs propriétaires respectifs.

© 2007, 2008, 2011 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

說明

PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/
PMMN4048/PMMN4049 公共安全話筒 (PSM) 提供揚聲器、麥克風、通話按鈕 (PTT)、音量切換開關，讓您方便進行通訊。此外，PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/
PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 PSM 還包括：

- 一條可將 PSM 連接至對講機端接頭的**纜線和接頭組件**。
- PSM 外殼頂端有一個橘色按鈕，可透過對講機的用戶編程軟體 (Customer Programming Software, CPS) 設定。
- 天線接頭 /RF 埠（位於 PSM 外殼頂端）連接 RF 天線，以延伸對講機天線的傳輸 / 接收範圍。
- **3.5 mm 耳機插座**（位於 PSM 上 PTT 的另一側），可連接輔助接收器音訊配件。（注意：僅適用於 PMMN4041、PMMN4042 和 PMMN4043）。

注意：為取得最佳的 RF 接收效果，建議將正確類型的 PSM 天線連接至 PSM。此外，請勿交換使用 PSM 天線和對講機天線。不建議同時連接 PSM 天線和對講機天線。天線未隨附於 PSM 套件，您必須另外購買。天線套件編號列於表 1。“PSM”字樣會印在 PSM 天線上（PMAE4048A 除外）。

表 1

天線套件 編號	頻率	說明	絕緣體 色彩代碼
PMAE4046A	UHF1, 403–433 MHz	9 公分，短粗型	紅色
PMAE4047A	UHF1, 430–470 MHz	9 公分，短粗型	綠色
PMAE4048A	UHF2, 450–527 MHz	9 公分，短粗型	棕色
PMAD4087A	VHF, 136–153 MHz	16 公分，螺旋式	黃色
PMAD4086A	VHF, 150–174 MHz	16 公分，螺旋式	藍色

操作

安全資訊

為確保 PSM 的最佳效能，請手持直立 PSM，且麥克風距嘴部至少 2.5 公分到 5.0 公分（1–2 英吋），而天線距頭部或身體至少 2.5 公分（1 英吋）。

附接 PSM 至對講機

1. 將 PSM 天線插入 PSM 天線插座，以順時鐘方向旋入到底，將 PSM 天線連接到 PSM。
2. 將 PSM UC 接頭連接至對講機端接頭，並以順時鐘方向將接頭螺絲旋入到底，以固定連接。
3. 對講機會顯示“IMPRES (TM) Accessory”及 / 或發出提示音。

配戴 PSM

(請參見圖 1)

為降低干擾並充份發揮 PSM 的效能，請同時配戴對講機和 PSM，使配件連接線不會橫越或觸碰到天線。此外，請盡量將對講機和配件組配戴在一起，以免拉扯配件接頭。

注意：為取得最佳的 PSM 天線效能，配戴 PSM 天線時應超出肩部。

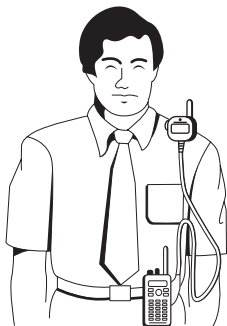


圖 1 配戴 PSM

接收呼叫

當 PSM 已連接至對講機（對講機端接頭和天線埠）時，會啟用 PSM 天線並關閉對講機揚聲器，聲音只會從 PSM 揚聲器傳出。同樣地，當輔助接收器音訊配件插入 3.5 mm 耳機插座時，傳送至 PSM 的音訊就會路由至輔助配件。

切換開關位於 PSM 頂部，可讓您將來自對講機設定的音量調低或調高，毋需觸碰對講機。朝 (🔊) 方向按住切換開關即可提高音量，朝 (🔇) 方向按住切換開關即可降低音量。音量調整提供 8 個等級。當對講機配戴在腰帶上，且揚聲器 / 麥克風別在翻領或肩上時，此功能就格外有用，如圖 1 所示。



圖 2 PSM

傳送呼叫

將 PSM 連接至對講機並不會停用對講機的麥克風和 PTT 功能。

將 PSM 從對講機拆下

1. 將 PSM 接頭從對講機端接頭拆下。
2. 當不使用輔助配件時，請記得將橡皮塞入 PSM 的 3.5 mm 耳機插座。

維修服務

除了可更換的纜線組件、配戴夾和天線外，PMMN4041/ PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/ PMMN4048/ PMMN4049 公共安全話筒是無法維修的。視需要訂購 PSM 更換零件。您可向摩托羅拉的對講機產品與維修部門 (RPSD) 或摩托羅拉配件與售後服務部門 (AAD) 訂購下列選購配件和更換零件。

表 2

零件編號	說明
4205823V01	旋轉短夾
3071563L07	30" 直線
3071563L08	24" 直線
3071563L09	18" 直線
PMAE4046A	PSM UHF 粗短型天線 (403–433 MHz)
PMAE4047A	PSM UHF 粗短型天線 (430–470 MHz)
PMAE4048A	UHF2 粗短型天線 (450 - 527 MHz)
PMAD4087A	PSM VHF 天線 (136–153 MHz)
PMAD4086A	PSM VHF 天線 (150–174 MHz)
RLN4885	僅具接收功能、附海棉護套的耳塞式耳機

表 2

零件編號	說明
WADN4190	僅具接收功能、有彈性的耳塞式耳機
PMLN4620	D 型耳機，附僅具接收功能的耳塞式耳機
AARLN4941/ MDRLN4941	僅具接收功能的耳塞式耳機，附半透明管和橡膠耳塞
RLN4760 (S 右耳)	透明舒適的耳塞式耳機，可與上述 RLN4941 搭配使用。這些耳塞式耳機是標準橡膠耳塞的替代選擇，提供右耳或左耳的小、中、大等尺寸選擇。
RLN4761 (M 右耳)	
RLN4762 (L 右耳)	
RLN4763 (S 左耳)	
RLN4764 (M 左耳)	
RLN4765 (L 左耳)	

注意：

1. 上述有些配件可能會在零件編號之前加上地區冠碼（例如 MDRLN4885）。
2. 零件編號 RLN4885、WADN4190、PMLN4620 和 AARLN4941/MDRLN4941 不適用於 PMMN4047、PMMN4048 和 PMMN4049 PSM。

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和獨特的 M 標誌均為 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商標或註冊商標，並獲得使用授權。所有其他商標均為其各自所有者的財產。

版權所有 © 2007, 2008, 2011 摩托羅拉解決方案公司。保留所有權利。

说明

PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/

PMMN4048/PMMN4049 公安扬声器 / 麦克风 (PSM) 通过提供扬声器、麦克风、通话键 (PTT) 和切换开关，提供了一种非常便捷的通讯方法。PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 PSM 还包括：

- 连接 PSM 到对讲机侧面接口的电缆和接口组件。
- PSM 外壳上的橙色编程键可以通过对讲机的用户编程软件 (CPS) 进行编程。
- 天线插孔 / 射频端口（位于 PSM 外壳顶部），用于连接可拆式天线，以扩大对讲机发射 / 接收范围。
- 支持辅助接收器音频附件的 **3.5 毫米** 音频插孔（位于 PSM 的 PTT 的另一面）。（注意：仅适用于 PMMN4041、PMMN4042 和 PMMN4043）。

注意：要获得最佳的接收效果，建议连接正确类型的 PSM 天线到 PSM。此外，请不要使用对讲机天线替换 PSM 天线。不建议同时连接 PSM 天线和对讲机天线。天线不随 PSM 套件附带。它必须单独订购。表 1 中列出了天线套件编号。PSM 天线（PMAE4048A 除外）上带有“PSM”文字。

表 1

天线套件 编号	频率	说明	绝缘体颜 色代码
PMAE4046A	UHF1, 403–433 MHz	9 厘米短型	红色
PMAE4047A	UHF1, 430–470 MHz	9 厘米短型	绿色
PMAE4048A	UHF2, 450–527 MHz	9 厘米短型	褐色
PMAD4087A	VHF, 136–153 MHz	16 厘米螺旋型	黄色
PMAD4086A	VHF, 150–174 MHz	16 厘米螺旋型	蓝色

操作

安全

为了确保最佳的 PSM 性能，请垂直握住 PSM，让其距离嘴部的距离为 2.5 到 5.0 厘米（1–2 英寸），并让天线距离头部或身体至少 2.5 厘米（1 英寸）。

连接 PSM 到对讲机

1. 将 PSM 天线插入 PSM 天线插孔中，顺时针方向转动直到拧紧。
2. 将 PSM UC 接口连接到对讲机侧面接口，然后顺时针方向转动接口螺钉直到拧紧。
3. 对讲机将显示“IMPRES (TM) 附件”并 / 或响起一声提示音。

佩戴 PSM

(请参见图 1)

为了使您的 PSM 发挥出最佳性能，请佩戴对讲机和 PSM，这样附件连接线就不会出现交叉或碰触到天线。此外，在佩戴对讲机和附件时使它们彼此之间靠近一些，以免使附件接口被连接线拉得过紧。

注意：要让 PSM 天线达到最佳性能，请将 PSM 天线佩戴在高于肩部的位置。

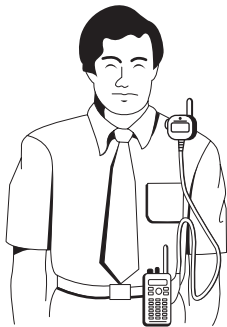


图 1 佩戴 PSM

接收

当 PSM 完全连接到对讲机（侧面接口和天线接口）时，PSM 天线被启用，对讲机扬声器被置于静音，只能从 PSM 扬声器听到声音。与此类似，当辅助接收机音频附件插入 3.5 毫米音频插孔时，到达 PSM 的声音会被重新传送到辅助附件。

PSM 顶部有一个切换开关，它可以让您在不触摸对讲机的情况下，调低或调高对讲机设置的音量。朝 (🔊) 方向按住切换开关调高音量；朝 (🔇) 方向按住切换开关调低音量。音量调节分为 8 级。当对讲机佩戴在皮带上，并且扬声器 / 麦克风位于翻领或肩膀上时，此功能非常有用，如图 1 所示。



图 2 PSM

发射

连接 PSM 到对讲机**不会**停用对讲机的麦克风和 PTT。

从对讲机上取下 PSM

1. 从对讲机侧面接口上取下 PSM 接口。
2. 当没有使用辅助附件时，记住将橡胶密封插入 PSM 的 3.5 毫米插孔中。

维修

除了可更换的电缆组件、固定夹和天线之外，PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/ PMMN4048/ PMMN4049 公安扬声器麦克风是不可维修的。若有必要请更换 PSM。您可以通过摩托罗拉对讲机产品和维修部 (RPSD) 或摩托罗拉附件 & 售后服务部 (AAD) 获得以下可选附件和可更换组件。

表 2

备件号	说明
4205823V01	短旋转固定夹
3071563L07	30 英寸直线
3071563L08	24 英寸直线
3071563L09	18 英寸直线
PMAE4046A	PSM UHF 短型天线 (403–433 MHz)
PMAE4047A	PSM UHF 短型天线 (430–470 MHz)
PMAE4048A	UHF2 短型天线 (450–527 MHz)
PMAD4087A	PSM VHF 天线 (136–153 MHz)
PMAD4086A	PSM VHF 天线 (150–174 MHz)
RLN4885	单收泡沫套耳塞
WADN4190	单收柔性耳机

表 2

备件号	说明
PMLN4620	D 字形单收耳机
AARLN4941/ MDRLN4941	带透明管和橡胶耳帽的单收耳机
RLN4760 (小型 - 右耳)	给上面列出的 RLN4941 使用的清晰舒适型耳机。这些耳机是标准橡胶耳帽的备用品，可用型号有小、中和大型；用于左耳和右耳。
RLN4761 (中型 - 右耳)	
RLN4762 (大型 - 右耳)	
RLN4763 (小型 - 左耳)	
RLN4764 (中型 - 左耳)	
RLN4765 (大型 - 左耳)	

注意：

1. 上面列出的有些附件在组件编号中带有有一个区域前缀（即 MDRLN4885）。
2. 备件 RLN4885、WADN4190、PMLN4620 和 AARLN4941/MDRLN4941 不适用于 PMMN4047、PMMN4048 和 PMMN4049 PSM。

MOTOROLA、MOTO、MOTOROLA SOLUTIONS 和独特的 M 标志均为 Motorola Trademark Holdings, LLC 的商标或注册商标，且获得使用授权。所有其他商标均为其各自所有者的财产。

版权所有 © 2007, 2008, 2011 摩托罗拉解决方案公司。保留所有权利。

설명

PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/
PMMN4048/PMMN4049 PSM(공공 안전 스피커/마이크)에
는 스피커와 마이크 PTT(Push-to-talk) 버튼 및 볼륨 전환 스
위치를 모두 구비하고 있어 편리하게 통신할 수 있습니다.
PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/
PMMN4048/PMMN4049 PSM에 포함된 구성품:

- PSM을 무전기 측면 커넥터에 연결하는 **케이블 및 커넥터 어셈블리**.
- 무전기의 CPS(고객 프로그래밍 가능 소프트웨어)를 통해 프로그래밍할 수 있는 PSM 본체의 상단에 있는 오렌지색 프로그래밍 버튼.
- 무전기의 송수신 범위를 늘리기 위한 RF 안테나를 연결할 수 있는 안테나 잭/RF 포트(PSM 본체의 상단에 위치).
- 보조 수신기 오디오 액세서리를 연결할 수 있는 **3.5 mm 오디오 잭**(PSM의 PTT 반대쪽에 위치). (참고: PMMN4041, PMMN4042 및 PMMN4043에만 해당).

참고: RF 수신율을 최적화하려면 PSM에 올바른 유형의 PSM 안테나를 연결하는 것이 좋습니다. 또한 PSM 안테나를 무전기 안테나와 맞바꿔 끼우지 마십시오. PSM 안테나와 무전기 안테나를 모두 연결하는 것이 좋습니다. 안테나는 PSM 키트와 함께 제공되지 않으므로 별도로 주문해야 합니다. 안테나 키트 번호는 표 1에 나와 있습니다. “PSM”이라는 단어가 PSM 안테나에 새겨져 있습니다(PMAE4048A 제외).

표 1

안테나 키트 번호	주파수	설명	절연 색상 코드
PMAE4046A	UHF1, 403–433 MHz	9 cm 스테르브형	적색
PMAE4047A	UHF1, 430–470 MHz	9 cm 스테르브형	녹색
PMAE4048A	UHF2, 450–527 MHz	9 cm 스테르브형	갈색
PMAD4087A	VHF, 136–153 MHz	16 cm 나선형	황색
PMAD4086A	VHF, 150–174 MHz	16 cm 나선형	청색

작동 방법

안전

PSM의 성능을 최적화하려면 입에서 2.5–5.0 cm(1–2인치) 떨어지도록 PSM을 세로로 잡고 안테나를 머리 또는 몸에서 2.5 cm(1인치) 떨어지도록 합니다.

무전기에 PSM 부착

1. 꼭 맞을 때까지 PSM 안테나 잭에 안테나를 끼우고 시계 방향으로 돌려 PSM 안테나를 PSM에 부착하십시오.
2. 짝을 이루는 무전기 측면 커넥터에 PSM UC 커넥터를 부착한 후 커넥터의 나사를 꼭 맞을 때까지 시계 방향으로 돌려 고정하십시오.
3. 무전기에 “IMPRES(TM) Accessory”가 표시되고 신호음이 울립니다.

PSM 착용 (그림 1 참조)

간섭을 최소화하는 동시에 PSM의 성능을 최적화하려면 액세서리 코드가 안테나를 가로지르거나 건들지 않도록 무전기와 PSM을 착용합니다. 또한 무전기와 액세서리가 적정 거리를 유지하도록 착용하여 액세서리 커넥터가 팽팽하게 당겨지지 않도록 합니다.

참고 : PSM 안테나의 성능이 최대로 발휘되도록 PSM 안테나를 어깨 높이보다 위에 착용합니다.

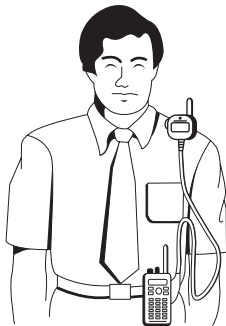


그림 1 PSM 착용

수신

PSM이 무전기(측면 커넥터 및 안테나 포트)에 연결되면 PSM 안테나를 사용할 수 있으며 이때 무전기의 스피커는 음소거 상태가 되며 음성은 PSM 스피커에서만 들리게 됩니다. 마찬가지로 보조 수신기 오디오 액세스리를 3.5 mm 오디오 잭에 연결하면 PSM으로 가는 음성은 보조 액세스리로 향하게 됩니다.



PSM의 상단에 있는 전환 스위치를 사용하면 무전기를 손대지 않고 무전기 볼륨을 낮추거나 높일 수 있습니다. 볼륨을 높이려면 전환 스위치를 () 방향으로 누르고, 낮추려면 () 방향으로 누르십시오. 볼륨은 8 단계로 조정할 수 있습니다. 이 기능은 그림 1과 같이 무전기를 벨트에 착용하고 스피커/마이크는 옷깃 또는 어깨에 착용할 때 특히 유용합니다.



그림 2 PSM

송신

무전기에 PSM을 연결하면 무전기의 마이크와 PTT 버튼은 기능을 하지 않습니다.

무전기에서 PSM 분리

1. 무전기 측면 커넥터에서 PSM 커넥터를 뽑으십시오.
2. 보조 액세서리를 사용하지 않을 때는 고무 씬을 PSM의 3.5 mm 잭에 끼우십시오.

수리

교환 가능한 케이블 어셈블리, 클립 및 안테나 이외에 PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 공공 안전 스피커/마이크는 수리가 불가능합니다. 필요하다면 새로 PSM을 주문하십시오. 다음과 같은 액세서리(옵션)와 교체용 부품은 Motorola의 무전기 제품 및 서비스 부문(RPSD) 또는 Motorola 액세서리 및 수리 용품 부문(AAD)에서 주문할 수 있습니다.

표 2

부품 번호	설명
4205823V01	짧은 회전 클립
3071563L07	30" 직선 코드
3071563L08	24" 직선 코드
3071563L09	18" 직선 코드
PMAE4046A	PSM UHF 스테르브형 안테나 (403–433 MHz)
PMAE4047A	PSM UHF 스테르브형 안테나 (430–470 MHz)
PMAE4048A	UHF2 스타비형 안테나 (450–527 MHz)
PMAD4087A	PSM VHF 안테나 (136–153 MHz)
PMAD4086A	PSM VHF 안테나 (150–174 MHz)

표 2

부품 번호	설명
RLN4885	수신 전용 폼 커버식 이어버드
WADN4190	수신 전용 플렉시블 이어폰
PMLN4620	D- 셸 스타일 수신 전용 이어폰
AARLN4941/ MDRLN4941	반투명 튜브와 고무 이어팁이 있는 수신 전용 이어폰
RLN4760(S- 우측)	위에 나열된 RLN4941 과 사용할 수 있는 착용감이 좋고 뚜렷한 음질의 이어폰. 이러한 이어폰은 표준 고무 이어팁의 대용품으로 좌우측 귀 별도로 소형(S), 중형(M) 및 대형(L) 크기로 이용하실 수 있습니다.
RLN4761(M- 우측)	
RLN4762(L- 우측)	
RLN4763(S- 좌측)	
RLN4764(M- 좌측)	
RLN4765(L- 좌측)	

참고:

- 위에 언급된 일부 액세서리에는 부품 번호 뒤에 지역 식별 접두사가 붙을 수 있습니다 (예:MDRLN4885).
- RLN4885, WADN4190, PMLN4620 및 AARLN4941/MDRLN4941과 같은 부품은 PMMN4047, PMMN4048 및 PMMN4049 PSM에 사용할 수 없습니다.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS 및 스타일화된 M 로고는 Motorola Trademark Holdings, LLC의 상표 또는 등록상표이며 라이선스 계약 하에 사용됩니다. 기타 모든 상표는 해당 소유권자의 자산입니다.

© 2007, 2008, 2011 Motorola Solutions, Inc. 모든 권한 보유 .

BESCHREIBUNG

Die Lautsprecher-Mikrofonkombination (PSM) PMMN4041/ PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 umfasst einen Lautsprecher, ein Mikrofon, eine Sendetaste (PTT) und einen Kippschalter zur Lautstärkeregelung und ist daher eine äußerst nützliche Kommunikationseinrichtung. Des Weiteren gehört zur Ausstattung der PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/ PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 PSM:

- **Kabel und Stecker** zum Anschluss der PSM an den seitlichen Funkgerätanschluss.
- Eine orangefarbene Taste oben am PSM-Gehäuse, die mit Hilfe der Funkgerät-CPS programmiert werden kann.
- Eine Antennenbuchse/HF-Anschluss (oben am PSM-Gehäuse) zum Anschluss einer HF-Antenne zur Erweiterung des Sende-/ Empfangsbereichs des Funkgeräts.
- Eine **3,5-mm Audiobuchse** (gegenüber der PTT der PSM) zum Anschluss von Audiozubehör.
(Hinweis: Dies gilt nur für PMMN4041, PMMN4042 und PMMN4043).

Hinweis: Optimaler HF-Empfang wird durch Anschließen des korrekten PSM-Antennentyps an die PSM erzielt. Auch darf die PSM-Antenne nicht mit der Funkgerätantenne getauscht werden. Es wird empfohlen, sowohl PSM-Antenne als auch Funkgerätantenne anzuschließen. Die Antenne ist nicht im PSM-Satz enthalten. Bitte bestellen Sie sie getrennt. Die Nummer des jeweiligen Antennensatzes ist in Tabelle 1 angegeben. Die Bezeichnung "PSM" ist auf der PSM-Antenne (außer PMAE4048A) eingraviert.

Tabelle 1

Antennensatz-nummer	Frequenz	Beschreibung	Isolator-farbcod
PMAE4046A	UHF1, 403–433 MHz	9cm Stummel-antenne	Rot
PMAE4047A	UHF1, 430–527 MHz	9cm Stummel-antenne	Grün
PMAE4048A	UHF2, 450–470 MHz	9cm Stummel-antenne	Braun
PMAD4087A	VHF, 136–153 MHz	16 cm Wendel-antenne	Gelb
PMAD4086A	VHF, 150–174 MHz	16 cm Wendel-antenne	Blau

BETRIEB

Sicherheit

Die PSM wird optimal eingesetzt, indem das Lautsprechermikrofon senkrecht 2,5 bis 5 cm (1-2 Zoll) vom Mund entfernt gehalten wird und die Antenne mindestens 2,5 cm (1 Zoll) vom Kopf oder Körper entfernt ist.

Anschließen der PSM an das Funkgerät

1. Befestigen Sie die PSM-Antenne, indem Sie sie im Uhrzeigersinn in die PSM-Antennenbuchse schrauben, bis sie gut sitzt.
2. Schließen Sie den PSM-UC-Anschluss am zugehörigen Seitenanschluss des Funkgeräts an und sichern Sie den Anschluss, indem Sie die Anschlussschraube im Uhrzeigersinn festdrehen.
3. Das Funkgerät zeigt IMPRES (TM) Accessory an und/oder gibt einen Hinweiston ab.

Tragen der PSM (siehe Abb. 1)

Optimale Leistung und minimale Störgeräusche werden erzielt, indem Sie das Funkgerät und die PSM so tragen, dass die Zubehörschnur die Antenne nicht überkreuzt oder berührt. Versuchen Sie bitte auch, Funkgerät und PSM nicht zu weit voneinander entfernt zu tragen, so dass Schnur und Stecker nicht unnötig durch Strecken belastet werden.

Hinweis: Für optimale PSM-Antennenleistung tragen Sie die PSM-Antenne höher als in Schulterhöhe.

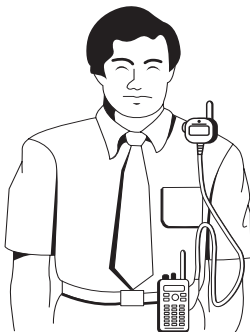


Abb. 1 Tragen der PSM

Empfangen

Ist die PSM an das Funkgerät angeschlossen (Seiten- und Antennenanschluss), wird die PSM-Antenne aktiviert, der Lautsprecher des Funkgeräts stummgeschaltet und die Tonausgabe über den Lautsprecher der PSM geleitet. Ähnlich wird, wenn ein sekundäres Audiozubehör an die 3,5-mm-Buchse angeschlossen wird, die Tonausgabe zur PSM über das sekundäre Zubehörteil geleitet.



Der oben an der PSM befindliche Kippschalter dient dazu, die am Funkgerät eingestellte Lautstärke leiser und wieder auf die ursprüngliche Einstellung zurückzuschalten, ohne dass das Funkgerät berührt werden muss. Drücken und halten Sie den Schalter in Richtung () um die Lautstärke höher zu stellen; drücken und halten Sie den Schalter in Richtung () um die Lautstärke leiser zu stellen. Die Lautstärkeeinstellung erfolgt in 8 Stufen. Dies ist besonders nützlich, wenn das Funkgerät am Gürtel getragen wird und die Lautsprecher-Mikrofonkombination am Revers oder der Schulter angebracht ist (siehe Abb. 1).



Abb. 2 PSM

Senden

Durch den Anschluss der PSM an das Funkgerät werden Mikrofon und Sendetaste des Funkgeräts **nicht** deaktiviert.

Abnehmen der PSM vom Funkgerät

1. Ziehen Sie den PSM-Stecker aus dem seitlichen Funkgerätsanschluss.
2. Bitte vergewissern Sie sich, dass die Gummidichtung in der 3,5-mm-Buchse der PSM angebracht ist, wenn kein Zubehör an diese Buchse angeschlossen ist.

SERVICE/WARTUNG

Mit Ausnahme der austauschbaren Verkabelung, des Clips und der Antenne können die PSM-Modelle PMMN4041/ PMMN4042/ PMMN4043/ PMMN4047/ PMMN4048/ PMMN4049 nicht repariert werden. Bitte bestellen Sie bei Bedarf eine Ersatz-PSM. Die unten angeführten Zubehör- und Ersatzteile können bei den Motorola-Abteilungen Radio Products and Services Division (RPSD) oder Accessories & Aftermarket Division (AAD) bestellt werden.

Tabelle 2

Teile-Nr.	Beschreibung
4205823V01	Kurzer Drehclip
3071563L07	75 cm gerades Kabel
3071563L08	60 cm gerades Kabel
3071563L09	45 cm gerades Kabel
PMAE4046A	PSM UHF Stummelantenne, 403–433 MHz
PMAE4047A	PSM UHF Stummelantenne, 430–470 MHz
PMAE4047A	UHF2 Stummelantenne, 450–527 MHz
PMAD4048A	PSM VHF-Antenne (136–153 MHz)
PMAD4086A	PSM VHF-Antenne (150–174 MHz)
RLN4885	Gepolsterter Ohrhörer (Stöpsel), nur Empfang
WADN4190	Flexibler Ohrhörer, nur Empfang

Tabelle 2

Teile-Nr.	Beschreibung
PMLN4620	Ohrhörer, nur Empfang, D-Muschelform
AARLN4941/ MDRLN4941	Ohrhörer, nur Empfang, mit durchsichtiger Röhre und Ohreinsatz aus Plastik
RLN4760 (S-rechts)	Klare und komfortable Ohrhörer, mit oben angeführtem RLN4941 verwendbar. Diese Ohrhörer werden als Alternativen zum herkömmlichen Ohreinsatz aus Plastik angeboten und sind in kleiner, mittlerer oder großer Ausführung (S, M, L) für das rechte oder linke Ohr erhältlich.
RLN4761 (M-rechts)	
RLN4762 (L-rechts)	
RLN4763 (S-links)	
RLN4764 (M-links)	
RLN4765 (L-links)	

Hinweis:

1. Bei manchen der oben angeführten Zubehörteile weist die Teile-Nr. ein regionales Präfix auf (z.B. MDRLN4885).
2. Die Teile RLN4885, WADN4190, PMLN4620 und AARLN4941/MDRLN4941 können nicht für die PSM PMMN4047, PMMN4048 und PMMN4049 eingesetzt werden.

DESCRIPTION

Les haut-parleurs avec microphone de sécurité publique (HPMS) PMMN4041 / PMMN4042 / PMMN4043 / PMMN4047 / PMMN4048 / PMMN4049 sont des outils de communication conviviaux qui réunissent un haut-parleur, un microphone, un alternat, un bouton de réglage du volume. Les HPMS PMMN4041 / PMMN4042 / PMMN4043 / PMMN4047 / PMMN4048 / PMMN4049 incluent en outre :

- Un **câble avec connecteur** pour brancher le HPMS au connecteur latéral de la radio.
- Un bouton Orange (sur la partie supérieure du boîtier) dont la fonction peut être programmée avec le logiciel Customer Programming Software (CPS).
- Un jack d'antenne / port RF (sur la partie supérieure du boîtier) qui permet d'utiliser une antenne RF afin d'étendre la portée d'émission et de réception de la radio.
- Un **jack audio 3,5 mm** (sur le côté opposé à l'Alternat) pour connecter un accessoire de réception audio.
(Remarque : uniquement applicable aux modèles PMMN4041, PMMN4042 et PMMN4043).

Remarque : Pour obtenir une réception RF optimale, il est conseillé de connecter le type d'antenne HPMS correspondant au HPMS. En outre, n'utilisez pas l'antenne radio à la place de l'antenne HPMS. Il est conseillé de connecter les deux antennes HPMS et radio. Le kit HPMS n'est pas fourni avec une antenne HPMS. Elle doit être commandée séparément en fonction de la gamme requise. Le numéro de référence du kit d'antenne est indiqué dans le Tableau 1. L'acronyme « PSM » est moulé dans le matériau de l'antenne PSM, sauf PMAE4048A.

Tableau 1

Référence du kit d'antenne	Fréquence	Description	Code couleur de l'isolateur
PMAE4046A	UHF1, 403–433 MHz	Courte 9 cm	Rouge
PMAE4047A	UHF1, 430–470 MHz	Courte 9 cm	Vert
PMAE4048A	UHF2, 450–527 MHz	Courte 9 cm	Marron
PMAD4087A	VHF, 136–153 MHz	16 cm Hélicoïdale	Jaune
PMAD4086A	VHF, 150–174 MHz	16 cm Hélicoïdale	Bleu

FONCTIONNEMENT

Sécurité

Pour obtenir des performances optimales, tenez le haut-parleur/ microphone verticalement à 2,5 – 5 cm de votre bouche. L'antenne doit être à plus de 2,5 cm de la tête ou du corps.

Branchement du HPMS à la radio

1. Vissez l'antenne du HPMS en la tournant dans le sens horaire, à fond mais sans forcer, dans le connecteur d'antenne du HPMS.
2. Branchez le connecteur UC du HPMS au connecteur latéral de la radio et tournez la vis de ce connecteur dans le sens horaire à fond, mais sans forcer.
3. La radio affiche "IMPRES™ Accessory" et/ou produit une tonalité d'avertissement.

Pour porter le HPMS (voir Figure 1)

Pour réduire les interférences et optimiser les performances de réception et d'émission, nous conseillons de porter le HPMS et la radio de manière à ne pas laisser le cordon du HPMS croiser ou toucher l'antenne.

Efforcez-vous aussi de porter votre radio et cet accessoire à proximité l'un de l'autre pour éviter les tensions sur le connecteur d'accessoire.

Remarque : Pour optimiser les performances de l'antenne du HPMS, portez-la au-dessus de l'épaule.

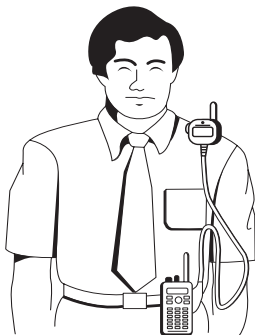




Figure 1 Pour porter le HPMS

Réception

Lorsque le HPMS est branché à la radio (au connecteur latéral et au connecteur d'antenne), l'antenne du HPMS est activée, le haut-parleur de la radio est désactivé et l'utilisateur peut uniquement entendre l'audio dans le haut-parleur du HPMS. En outre, lorsqu'un accessoire de réception audio secondaire est branché sur le jack audio 3,5 mm, l'audio du HPMS est acheminé directement sur cet accessoire.

Un bouton sur la partie supérieure du HPMS vous permet de régler le volume audio sans toucher la radio. Poussez et maintenez ce bouton dans la direction () pour augmenter le volume ou dans la direction () pour le diminuer. Le réglage offre huit niveaux consécutifs. Cette fonction est particulièrement utile lorsque la radio est portée à la ceinture, et que le HPMS est porté sur le revers de la veste ou sur l'épaule, comme indiqué à la Figure 1.



Émission

La connexion du HPMS à la radio **ne désactive pas** le microphone et l'alternat de la radio.

Pour débrancher le HPMS de la radio

1. Débranchez le HPMS du connecteur latéral de la radio.
2. N'oubliez pas de remettre la protection en caoutchouc sur le jack 3,5 mm du HPMS lorsque vous n'utilisez pas d'accessoire secondaire.

ENTRETIEN

Mis à part la pince, l'antenne, le câble et son connecteur qui peuvent être remplacés, les haut-parleurs microphones de sécurité PMMN4041 / PMMN4042 / PMMN4043 / PMMN4047 / PMMN4048 / PMMN4049 ne peuvent pas être réparés. En cas de besoin, veuillez commander d'autres HPMS. Les accessoires optionnels et les pièces de rechange suivants peuvent être commandés auprès de la division Produits & Services Radio (RSPD) ou de la division Accessoires & Après-vente (AAD) de Motorola.

Tableau 2

Référence	Description
4205823V01	Pince pivotante courte
3071563L07	Câble droit 75 cm
3071563L08	Câble droit 60 cm
3071563L09	Câble droit 45 cm
PMAE4046A	Antenne courte PSM UHF (403–433 MHz)
PMAE4047A	Antenne courte PSM UHF (430–470 MHz)
PMAE4048A	Antenne courte UHF2 (450–527 MHz)
PMAD4087A	Antenne VHF du HPMS (136–153 MHz)
PMAD4086A	Antenne VHF du HPMS (150–174 MHz)
RLN4885	Capsule d'écouteur avec protection en mousse (réception uniquement)
WADN4190	Écouteur souple (réception uniquement)

Tableau 2

Référence	Description
PMLN4620	Écouteur Style D-Shell (réception uniquement)
AARLN4941/MDRLN4941	Écouteur avec tube translucide et protège-oreillette en caoutchouc (réception uniquement)
RLN4760 (Petit, droite)	Écouteurs transparents et confortables utilisables avec le RLN4941 indiqué ci-dessus. Ces écouteurs peuvent remplacer les protège-oreillettes standard en caoutchouc et sont disponibles en trois tailles (petite, moyenne, grande) pour l'oreille gauche ou droite.
RLN4761 (Moyen, droite)	
RLN4762 (Grand, droite)	
RLN4763 (Petit, gauche)	
RLN4764 (Moyen, gauche)	
RLN4765 (Grand, gauche)	

Remarque:

1. Le numéro de référence de certains accessoires mentionnés dans ce document peut contenir un préfixe régional. Par exemple : MDRLN4885.
2. Les pièces RLN4885, WADN4190, PMLN4620 et AARLN4941 / MDRLN4941 ne sont disponibles que pour les modèles PMMN4047, PMMN4048 et PMMN4049.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS et le logo stylisé M sont des marques de commerce ou des marques déposées de Motorola Trademark Holdings, LLC et sont utilisées sous licence. Les droits des propriétaires de toutes les autres marques déposées mentionnées sont reconnus.

© 2007, 2008, 2011 Motorola Solutions, Inc. Tous droits réservés.

DESCRIPCIÓN

El altavoz/micrófono para seguridad pública PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 (PSM) proporciona un medio de comunicación práctico, puesto que cuenta con un altavoz, un micrófono, un botón Pulsar para hablar (PTT) y un conmutador de volumen. El altavoz/micrófono para seguridad pública PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 cuenta con lo siguiente:

- **Un conjunto de cable y conector** que conecta el PSM al conector lateral de la radio.
- Un botón naranja programable situado en la parte superior de la carcasa del PSM que se puede programar mediante el Software de programación del cliente (CPS).
- Un conector de antena/puerto de radiofrecuencias (situado en la parte superior de la carcasa del PSM) que permite conectar una antena de radiofrecuencia para aumentar el rango de recepción y transmisión de la radio.
- Un **conector de audio de 3,5 mm** (situado en el lado opuesto del PTT del PSM) para accesorios de audio de receptores secundarios.

(Nota: Sólo aplicable a PMMN4041, PMMN4042 y PMMN4043).

Nota: Para una recepción óptima de radiofrecuencias, es recomendable tener conectado al PSM el tipo correcto de antena del PSM. Del mismo modo, no cambie la antena del PSM por la antena del transceptor. Es recomendable tener conectadas tanto la antena del PSM como la del transceptor. La antena no se suministra con el kit del PSM. Es necesario encargarla por separado. El número del kit de la antena aparece en la lista de la Tabla 1. La sigla “PSM” va estampada en la antena PSM, salvo en la PMAE4048A.

Tabla 1

Número del kit de antena	Frecuencia	Descripción	Código de color del aislador
PMAE4046A	UHF1: 403–433 MHz	9 cm Stubby	Rojo
PMAE4047A	UHF1: 430–470 MHz	9 cm Stubby	Verde
PMAE4048A	UHF2: 450–527 MHz	9 cm Stubby	Marrón
PMAD4087A	VHF, 136–153 MHz	16 cm helicoidal	Amarillo
PMAD4086A	VHF, 150–174 MHz	16 cm helicoidal	Azul

FUNCIONAMIENTO

Seguridad

Para conseguir el rendimiento óptimo del PSM, mantenga el PSM en posición vertical a una distancia de entre 2,5 y 5 centímetros (de 1 a 2 pulgadas) de la boca, y la antena a al menos 2,5 centímetros (1 pulgada) de la cabeza o del cuerpo.

Conexión del PSM a la radio

1. Conecte la antena del PSM al PSM insertándola en el conector de la antena del PSM y apriétela girando en el sentido de las agujas del reloj.
2. Fije el conector UC del PSM en el conector lateral correspondiente de la radio y asegure la conexión girando el tornillo del conector en el sentido de las agujas del reloj hasta que quede debidamente fijado.
3. La radio mostrará “Accesorio IMPRES (TM)” y/o emitirá un tono de alerta.

Colocación del PSM (consulte la figura 1)

Para minimizar las interferencias y optimizar el rendimiento del PSM, coloque la radio y el PSM de forma que el cable auxiliar no se cruce con la antena ni entre en contacto con ella. Asimismo, intente colocar la radio y el accesorio próximos entre sí para evitar que se produzca tensión en el conector de accesorios.

Nota: Para obtener un rendimiento óptimo de la antena del PSM, colóquela por encima del nivel de los hombros.

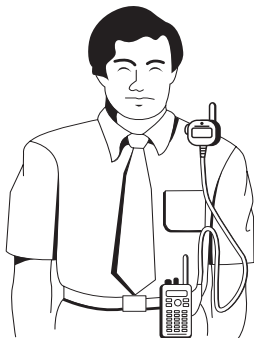


Figura 1 Colocación del PSM

Recepción

Cuando el PSM está conectado a la radio (tanto por el conector lateral como por el puerto de la antena), la antena del PSM se activa, el altavoz de la radio se silencia y el sonido sólo llega desde el altavoz del PSM. Del mismo modo, cuando se conecta un accesorio de audio de receptor secundario al conector de audio de 3,5 mm, el sonido del PSM se reenvía al accesorio secundario.



El conmutador situado en la parte superior del PSM permite ajustar el volumen de la radio a un nivel inferior o superior sin necesidad de utilizar la radio. Presione y mantenga presionado el conmutador en la dirección de () para aumentar el volumen y en la dirección de () para disminuirlo. El volumen se puede ajustar en ocho intervalos. La función resulta de especial utilidad cuando se transporta la radio en el cinturón y el altavoz/micrófono en la solapa o el hombro, como se muestra en la figura 1.



Figura 2 PSM

Transmisión

Cuando se conecta el PSM a la radio, **no** se desactivan el micrófono ni el PTT de la radio.

Extracción del PSM de la radio

1. Extraiga el conector del PSM del conector lateral de la radio.
2. No olvide insertar la junta de goma en el conector de 3,5 mm del PSM cuando no esté utilizando ningún accesorio secundario.

MANTENIMIENTO

Al margen del conjunto del cable reemplazable, la pinza y la antena, los altavoces/micrófonos de seguridad pública PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 no se pueden reparar. Solicite un PSM de repuesto cuando lo necesite. Puede solicitar los siguientes accesorios y piezas de recambio opcionales a la división de Servicios y Productos de Radioteléfonos de Motorola o al departamento de Accesorios y Servicio Postventa de Motorola.

Tabla 2

Número de referencia	Descripción
4205823V01	Pinza giratoria pequeña
3071563L07	Cable recto de 30"
3071563L08	Cable recto de 24"
3071563L09	Cable recto de 18"
PMAE4046A	Antena PSM UHF Stubby (403–433 MHz)
PMAE4047A	Antena PSM UHF Stubby (430–470 MHz)
PMAE4048A	Antena UHF2 Stubby (450–527 MHz)
PMAD4087A	Antena VHF del PSM (136–153 MHz)
PMAD4086A	Antena VHF del PSM (150–174 MHz)

Tabla 2

Número de referencia	Descripción
RLN4885	Miniauricular cubierto de espuma de sólo recepción
WADN4190	Auricular flexible de sólo recepción
PMLN4620	Auricular D-Shell de sólo recepción
AARLN4941/ MDRLN4941	Auricular de sólo recepción con tubo translúcido y auriculares de goma
RLN4760 (P-derecho)	Auriculares nítidos y cómodos que pueden usarse con RLN4941, que figura arriba. Estos auriculares son alternativos al auricular estándar de goma y están disponibles en los tamaños pequeño, mediano y grande; para el oído derecho o izquierdo.
RLN4761 (M-derecho)	
RLN4762 (G-derecho)	
RLN4763 (P-izquierdo)	
RLN4764 (M-izquierdo)	
RLN4765 (G-izquierdo)	

Nota:

1. Algunos de los accesorios enumerados pueden tener un prefijo regional en el número de referencia. Por ejemplo, MDRLN4885.
2. Las piezas RLN4885, WADN4190, PMLN4620 y AARLN4941/MDRLN4941 no son válidas para los PSM PMMN4047, PMMN4048 y PMMN4049.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS y el logotipo de la M estilizada son marcas comerciales o marcas registradas de Motorola Trademark Holdings, LLC, y se utilizan con los permisos correspondientes. Las demás marcas comerciales son propiedad de sus respectivos titulares.

© 2007, 2008, 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos los derechos reservados.

DESCRIZIONE

Il microfono altoparlante per Pubblica Sicurezza (PSM) PMMN4041, PMMN4042, PMMN4043, PMMN4047, PMMN4048 e PMMN4049 è un utile mezzo di comunicazione, che consiste di altoparlante, microfono, pulsante PTT (premere per parlare) e di un pulsante per la regolazione del volume. Il microfono altoparlante per Pubblica Sicurezza PMMN4041, PMMN4042, PMMN4043, PMMN4047, PMMN4048 e PMMN4049 è inoltre dotato di:

- **cavo con connettore integrato** per collegare il PSM al connettore laterale della radio;
- **pulsante arancione** sulla parte superiore dell'housing del PSM, programmabile tramite il software CPS (Customer Programming Software) della radio;
- **presa per antenna/porta RF** (sulla parte superiore dell'housing del PSM) per collegare un'antenna RF, che consente di estendere la portata di trasmissione e ricezione della radio;
- **presa audio da 3,5 mm** (sul lato opposto del PTT del PSM) per collegare gli accessori secondari di ricezione audio (Nota: Disponibile solo nei modelli PMMN4041, PMMN4042 e PMMN4043).

Nota: per ottenere una ricezione RF ottimale, si consiglia di collegare il tipo corretto di antenna PSM al PSM. Inoltre, non scambiare l'antenna PSM con l'antenna della radio. Si consiglia di collegare entrambe le antenne del PSM e della radio. L'antenna non è compresa nel kit PSM e, pertanto, deve essere ordinata separatamente. Nella Tabella 1 è elencato il numero del kit dell'antenna. La parola "PSM" è stampata sull'antenna del PSM, ad eccezione del modello PMAE4048A.

Tabella 1

Numero del kit dell'antenna	Frequenza	Descrizione	Codice colori dell'isolante
PMAE4046A	UHF1, 403–433 MHz	Corta 9 cm	Rosso
PMAE4047A	UHF1, 430–470 MHz	Corta 9 cm	Verde
PMAE4048A	UHF2, 450–527 MHz	Corta 9 cm	Marrone
PMAD4087A	VHF, 136–153 MHz	Elicoidale 16 cm	Giallo
PMAD4086A	VHF, 150–174 MHz	Elicoidale 16 cm	Blu

FUNZIONAMENTO

Sicurezza

Per garantire prestazioni ottimali dal PSM, tenere il microfono altoparlante in posizione verticale, a 2,5 – 5 centimetri dalla bocca, e l'antenna ad almeno 2,5 centimetri dalla testa o dal corpo.

Collegamento del PSM alla radio

1. Per collegare l'antenna del PSM al microfono altoparlante, inserirla nella presa dell'antenna PSM e serrarla ruotandola in senso orario.
2. Inserire il connettore UC del PSM nell'apposito connettore laterale della radio, quindi serrare ruotando la vite del connettore in senso orario.
3. Sul display della radio verrà visualizzato "Accessorio IMPRES™" e/o verrà emesso un tono di avviso.

Come indossare il PSM (Vedere Figura 1)

Per ridurre al minimo le interferenze ed ottenere prestazioni ottimali dal PSM, la radio e il PSM vanno posizionati in modo che il cavo accessori non passi sopra né venga a contatto con l'antenna. Cercare inoltre di posizionare la radio e l'accessorio abbastanza vicini l'uno all'altra, per evitare di esercitare eccessive tensioni sul connettore accessori

Nota: per ottenere prestazioni ottimali da PSM, l'antenna del PSM deve essere a livello della spalla.

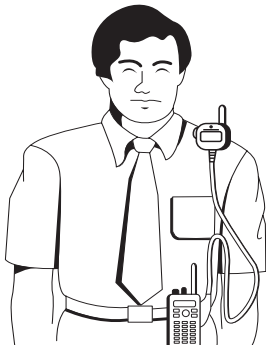


Figura 1 Come indossare il PSM

Ricezione

Dopo aver collegato il PSM alla radio (connettore laterale e presa dell'antenna), l'antenna del PSM sarà attivata, quella della radio disattivata e l'audio in ricezione verrà instradato solo attraverso l'altoparlante del PSM. In modo analogo, dopo aver inserito l'accessorio secondario di ricezione audio nella presa audio da 3,5 mm, l'audio verrà reinstradato dal PSM all'accessorio secondario.



Un tasto a bilanciere, posto sulla parte superiore del PSM, consente di alzare o abbassare il volume senza toccare la radio. Premere e tener premuto il tasto verso () per alzare il volume; per abbassarlo, premere e tener premuto il tasto verso (). Il volume può essere regolato con incrementi di 8. Questa caratteristica è particolarmente utile se la radio è agganciata alla cintura e il microfono altoparlante al risvolto della giacca o sulla spalla, come illustrato nella Figura 1.



Figura 2 PSM

Trasmissione

Collegando il PSM alla radio, il microfono e il PTT della radio **non** vengono disattivati.

Rimozione del PSM dalla radio

1. Rimuovere il connettore del PSM da quello laterale della radio.
2. Quando non viene utilizzato un accessorio secondario, non dimenticare di lasciare la guarnizione in gomma nella presa del PSM da 3,5 mm.

MANUTENZIONE

Il microfono altoparlante per Pubblica Sicurezza PMMN4041, PMMN4042, PMMN4043, PMMN4047, PMMN4048, PMMN4049 non può essere riparato; è possibile sostituire solo il cavo con connettore, la clip e l'antenna. Se del caso, ordinare un PSM di ricambio. I seguenti accessori opzionali sono disponibili, su ordinazione, presso le divisioni Radio Products and Services Division (RSPD) o Motorola Accessories & Aftermarket Division (AAD) di Motorola.

Tabella 2

Codice parte	Descrizione
4205823V01	Clip girevole, corta
3071563L07	Cavo diritto da 30"
3071563L08	Cavo diritto da 24"
3071563L09	Cavo diritto da 18"
PMAE4046A	Antenna corta PSM UHF (403–433 MHz)
PMAE4047A	Antenna corta PSM UHF (430–470 MHz)
PMAE4048A	Antenna corta UHF2 (450–527 MHz)
PMAD4087A	Antenna VHF (136–153 MHz) del PSM
PMAD4086A	Antenna VHF (150–174 MHz) del PSM

Tabella 2

Codice parte	Descrizione
RLN4885	Ricevitore auricolare, rivestimento schiuma
WADN4190	Ricevitore auricolare flessibile
PMLN4620	Ricevitore auricolare, tipo D-Shell
AARLN4941/ MDRLN4941	Ricevitore con tubo acustico trasparente e auricolare interno in gomma
RLN4760 (S destro)	Auricolari trasparenti e comodi da utilizzarsi con l'accessorio RLN4941. Possono essere utilizzati al posto degli auricolari interni in gomma e sono disponibili nelle taglie piccola (S), media (M) e grande (L) e nelle versioni per l'orecchio destro e sinistro.
RLN4761 (M destro)	
RLN4762 (L destro)	
RLN4763 (S sinistro)	
RLN4764 (M sinistro)	
RLN4765 (L sinistro)	

Nota:

1. in alcuni degli accessori sopraelencati, il codice parte potrebbe essere preceduto dal prefisso regionale, (ad es. MDRLN4885).
2. Le parti RLN4885, WADN4190, PMLN4620 e AARLN4941/MDRLN4941 non sono compatibili con i modelli di PSM PMMN4047, PMMN4048 e PMMN4049.

DESCRIÇÃO

O Microfone/Altifalante para Agentes de Segurança (PSM) PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 constitui um meio de comunicação conveniente pelo facto de possuir um altifalante, um microfone, um botão premir para falar (PTT) e um comutador de volume. O Microfone/Altifalante para Agentes de Segurança (PSM) PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 também inclui:

- Um **cabo com ficha** para ligar o PSM à tomada lateral do rádio.
- Um botão cor-de-laranja programável no topo do invólucro do PSM, o qual é possível programar através do software de programação do cliente "Customer Programming Software" (CPS) do rádio.
- Uma tomada de antena/porta RF (que se encontra no topo do invólucro do PSM) que permite a ligação de uma antena RF para aumentar a capacidade de recepção/transmissão do rádio.
- Uma **tomada áudio de 3,5 mm** (que se encontra no lado oposto do botão PTT do PSM) para ligar um acessório de recepção áudio secundário. (Nota: aplicável apenas a PMMN4041, PMMN4042 e PMMN4043).

Nota: para que a recepção RF seja perfeita, recomenda-se a instalação do tipo correcto de antena do PSM. Também não se deve trocar a antena do PSM com a antena do rádio. Recomenda-se a ligação da antena do PSM e da antena do rádio. A antena não é fornecida com o kit PSM. É necessário encomendar separadamente. A referência do kit da antena encontra-se indicada na Tabela 1. A abreviatura "PSM" está gravada na antena do PSM, excepto na PMAE4048A.

Tabela 1

Referência do kit da antena	Frequência	Descrição	Código cromático do isolador
PMAE4046A	UHF1, 403–433 MHz	9 cm Stubby	Vermelho
PMAE4047A	UHF1, 430–470 MHz	9 cm Stubby	Verde
PMAE4048A	UHF2, 450–527 MHz	9 cm Stubby	Castanho
PMAD4087A	VHF, 136–153 MHz	16 cm helicoidal	Amarelo
PMAD4086A	VHF, 150–174 MHz	16 cm helicoidal	Azul

OPERAÇÃO

Segurança

Para assegurar o desempenho otimizado do PSM, mantenha o PSM em posição vertical, entre 2,5 a 5 centímetros (1-2 polegadas) da boca, e a antena a pelo menos 2,5 centímetros (uma polegada) da cabeça ou do corpo.

Ligação do PSM ao Rádio

1. Ligue a antena do PSM ao PSM, inserindo a antena na respectiva tomada do PSM e rodando para a direita até ficar apertada.
2. Ligue a ficha UC do PSM à tomada correspondente na parte lateral do rádio e, em seguida, fixe esta ligação rodando o parafuso da ficha para a direita até ficar apertado.
3. O rádio exibe "IMPRES (TM) Accessory" [acessório IMPRES (TM)] e/ou emite um sinal de aviso.

Utilização do PSM (Veja a Figura 1)

Para minimizar as interferências e otimizar o desempenho do PSM, utilize o rádio e o PSM de modo que o fio do acessório não passe por cima nem toque na antena. Além disso, tente usar o rádio e o acessório muito próximos um do outro para evitar tensão na ficha acessória.

Nota: Para otimizar o desempenho da antena do PSM, use a antena do PSM acima do nível do ombro.

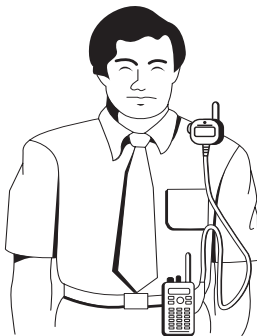


Figure 1 Utilização do PSM

Recepção

Quando o PSM está ligado ao rádio (tomada lateral e porta da antena), a antena do PSM está activada, o som do altifalante do rádio está desactivado e o som é escutado apenas a partir do altifalante do PSM. Do mesmo modo, quando um acessório de recepção áudio secundário está ligado à tomada áudio de 3,5 mm, o som para o PSM é reencaminhado para o acessório secundário.



Um comutador, localizado no topo do PSM, permite-lhe ajustar o volume do rádio para um nível superior ou inferior, sem ser necessário tocar no rádio. Prima continuamente o comutador na direcção de () para aumentar o volume; prima continuamente o comutador na direcção de () para diminuir o volume. A regulação do volume dispõe de 8 incrementos. Esta função é bastante útil quando o rádio é usado no cinto e o altifalante/microfone na lapela ou no ombro, conforme ilustrado na Figura 1.



Figure 2 PSM

Transmissão

A ligação do PSM ao rádio **não** desactivará o microfone do rádio nem o PTT.

Remoção do PSM do Rádio

1. Remova a ficha do PSM da tomada lateral do rádio.
2. Não se esqueça de manter o vedante de borracha inserido na tomada de 3,5 mm do PSM quando não está a utilizar um acessório secundário.

ASSISTÊNCIA

Com excepção do cabo, do clip e da antena substituíveis, o Altifalante/Microfone para Agentes de Segurança PMMN4041/ PMMN4042/PMMN4043 não é reparável. Encomende PSMs de substituição conforme necessário. Os acessórios opcionais e as peças sobressalentes que se seguem estão disponíveis para encomenda na Radio Products and Services Division (RPSD) ou na Motorola Accessories & Aftermarket Division (AAD).

Tabela 2

Referência	Descrição
4205823V01	Clip giratório pequeno
3071563L07	Cabo de ligação directa de 30"
3071563L08	Cabo de ligação directa de 24"
3071563L09	Cabo de ligação directa de 18"
PMAE4046A	Antena PSM UHF Stubby (403–433 MHz)
PMAE4047A	Antena PSM UHF Stubby (430–470 MHz)
PMAE4048A	UHF2 Stubby (450–527 MHz)
PMAD4087A	Antena PSM VHF (136–153 MHz)
PMAD4086A	Antena PSM VHF (150–174 MHz)
RLN4885	Auricular revestido a esponja, apenas para recepção

Tabela 2

Referência	Descrição
WADN4190	Auricular flexível apenas para recepção
PMLN4620	Auricular em D apenas para recepção
AARLN4941/ MDRLN4941	Auricular apenas para recepção com tubo translúcido e auscultador em borracha
RLN4760 (S-direita)	Auriculares nítidos e confortáveis para utilizar com o RLN4941 indicado acima. Estes auriculares são uma alternativa aos auscultadores em borracha standard e estão disponíveis em tamanho pequeno (S), médio (M) e grande (L), para as orelhas esquerda ou direita.
RLN4761 (M-direita)	
RLN4762 (L-direita)	
RLN4763 (S-esquerda)	
RLN4764 (M-esquerda)	
RLN4765 (L-esquerda)	

Nota:

1. alguns acessórios indicados acima podem ter um prefixo regional anexo à referência. (por exemplo, MDRLN4885).
2. As referências RLN4885, WADN4190, PMLN4620 e AARLN4941/MDRLN4941 não são aplicáveis para o PSM PMMN4047, PMMN4048 e PMMN4049.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS e o logótipo M Estilizado são marcas comerciais ou marcas comerciais registadas da Motorola Trademark Holdings, LLC e são usadas mediante licença. As restantes marcas comerciais são propriedade dos respectivos proprietários.

© 2007, 2008, 2011 Motorola Solutions, Inc. Todos os direitos reservados.

OMSCHRIJVING

De PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 openbare veiligheidsluidspreker/microfoon (PSM) is een handig communicatiemiddel met een luidspreker, microfoon, zendtoets (PTT) en volumeregelaar.

De PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 PSM is tevens voorzien van:

- Een **kabel en stekker** waarmee de PSM op de accessoireaansluiting van de portofoon wordt aangesloten.
- Een oranje programmeerbare knop boven op de behuizing van de PSM, die kan worden geprogrammeerd met de Customer Programming Software (CPS) van de portofoon.
- Een ingang voor de antenne/RF-poort (boven op de behuizing van de PSM), waarop een RF-antenne kan worden aangesloten om het zend- en ontvangstbereik van de portofoon uit te breiden.
- Een **3,5 mm audio-ingang** (tegenover de zendtoets (PTT) van de PSM) voor secundaire audio-ontvangers.
(Opmerking: alleen van toepassing op de PMMN4041, PMMN4042 en PMMN4043).

Opmerking: voor optimale RF-ontvangst dient u het correcte type PSM-antenne op de PSM aan te sluiten. De PSM-antenne en de portofoonantenne mogen niet met elkaar worden verwisseld. Het wordt aanbevolen zowel de PSM-antenne als de antenne van de portofoon aan te sluiten. Er wordt geen antenne met de PSM geleverd. U dient de antenne apart te bestellen. Het onderdeelnummer van de antenne wordt vermeld in Tabel 1. Het woord 'PSM' staat in reliëf op de PSM-antenne gedrukt, met uitzondering van de PMAE4048A.

Tabel 1

Onderdeel-nummer antenne	Frequentie	Omschrijving	Kleurcode isolator
PMAE4046A	UHF1, 403–433 MHz	9cm Stubby	Rood
PMAE4047A	UHF1, 430–470 MHz	9cm Stubby	Groen
PMAE4048A	UHF2, 450–527 MHz	9cm Stubby	Bruin
PMAD4087A	VHF, 136–153 MHz	16 cm Schroefvormig	Geel
PMAD4086A	VHF, 150–174 MHz	16 cm Schroefvormig	Blauw

BEDIENING

Veiligheid

Om optimale werking van de PSM te verzekeren, houdt u de PSM rechtop en 2,5 tot 5,0 centimeter van de mond. Houd de antenne ten minste 2,5 centimeter van het hoofd en lichaam.

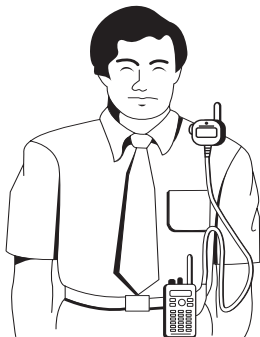
De PSM op de portofoon aansluiten

1. Bevestig de PSM-antenne aan de PSM door de antenne rechtsom in de antenne-ingang van de PSM te schroeven, totdat hij stevig vastzit.
2. Sluit de PSM UC-stekker aan op de accessoireaansluiting aan de zijkant van de portofoon en bevestig hem door het schroefje rechtsom vast te draaien.
3. Op het display van de portofoon wordt "IMPRES (TM) Accessory" weergegeven en/of de portofoon geeft een waarschuwingstoon.

Draagwijze van de PSM (Zie Afbeelding 1)

Om storing tot een minimum te beperken en voor optimale prestaties van de PSM, dient u de portofoon en de PSM zo te dragen, dat het accessoiresnoer niet over de antenne wordt gekruist en de antenne niet kan raken. Het is bovendien raadzaam de portofoon en het accessoire redelijk dicht bij elkaar te dragen; dit om te voorkomen dat het accessoiresnoer te strak gespannen wordt.



Opmerking: voor optimale werking van de PSM-antenne, dient u de PSM-antenne boven uw schouders te dragen.



Afbeelding 1 Draagwijze van de PSM

Ontvangen

Wanneer de PSM op de portofoon (accessoiraansluiting en antenne-ingang) is aangesloten, is de PSM-antenne ingeschakeld en hoort u het geluid alleen via de oorluidspreker van de PSM. Als er een secundaire audio-ontvanger op de 3,5 mm audio-ingang is aangesloten, dan wordt het geluid van de PSM naar het secundaire accessoire omgeleid.

Met de tuimelschakelaar aan de bovenkant van de PSM kunt u het volume van de portofoon zachter of luider instellen zonder dat u de portofoon hoeft aan te raken. Houd de tuimelschakelaar in de richting van de () om het volume luider in stellen; houd de tuimelschakelaar in de richting van de () om het volume zachter in stellen. Het volume kan in acht stappen worden ingesteld. Deze functie komt vooral van pas wanneer de portofoon aan de riem wordt gedragen en de luidspreker/microfoon aan de revers of op de schouder wordt gedragen, zoals aangegeven in Afbeelding 1.



Afbeelding 2 PSM

Uitzenden

Als de PSM op de portofoon is aangesloten, worden de microfoon en zendtoets (PTT) van de portofoon **niet** uitgeschakeld.

De PSM van de portofoon loskoppelen

1. Haal de stekker van de PSM uit de accessoireaansluiting van de portofoon.
2. U dient de rubber afdichting in de 3,5 mm audio-ingang van de PSM te laten zitten wanneer er geen secundair accessoire wordt gebruikt.

ONDERHOUD

De kabel, klem en antenne kunnen worden vervangen, maar verder kan de PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 PSM niet gerepareerd worden. U dient wanneer nodig een vervangende PSM te bestellen. De volgende optionele accessoires en reserveonderdelen kunnen bij de Radio Products & Services Division (RPSD) of Accessories & Aftermarket Division (AAD) van Motorola worden besteld.

Tabel 2

Onderdeelnummer	Omschrijving
4205823V01	Korte verdraaibare klem
3071563L07	Recht snoer 76 cm
3071563L08	Recht snoer 61 cm
3071563L09	Recht snoer 45 cm
PMAE4046A	PSM UHF Stubby antenne (403–433 MHz)
PMAE4047A	PSM UHF Stubby antenne (430–470 MHz)
PMAE4048A	UHF2 Stubby antenne (450–527 MHz)
PMAD4087A	PSM VHF-antenne (136–153 MHz)
PMAD4086A	PSM VHF-antenne (150–174 MHz)
RLN4885	Met schuimrubber beklede oorluidspreker

Tabel 2

Onderdeelnummer	Omschrijving
WADN4190	Flexibele oorluidspreker
PMLN4620	D-schelp oorluidspreker
AARLN4941/ MDRLN4941	Oorluidspreker met doorzichtig buisje en rubber oordopje
RLN4760 (S-rechts)	Doorzichtige en comfortabele oorluidsprekers voor gebruik met de hierboven vermelde RLN4941. Deze oorluidsprekers bieden een alternatief op de standaard rubber oordopjes en zijn verkrijgbaar in de maten Small, Medium, en Large, voor het linker- of het rechteroor.
RLN4761 (M-rechts)	
RLN4762 (L-rechts)	
RLN4763 (S-links)	
RLN4764 (M-links)	
RLN4765 (L-links)	

Opmerking:

- sommige van de hierboven vermelde accessoires kunnen een regionale prefix voor het onderdeelnummer hebben (bijvoorbeeld MDRLN4885).
- Onderdelen RLN4885, WADN4190, PMLN4620 en AARLN4941/MDRLN4941 zijn niet geschikt voor de PMMN4047, PMMN4048 en PMMN4049 PSM.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS en het gestileerde M logo zijn handelsmerken of gedeponeerde handelsmerken van Motorola Trademark Holdings, LLC en worden onder licentie gebruikt. Alle andere handelsmerken zijn het eigendom van hun respectieve eigenaars.

© 2007, 2008, 2011 Motorola Solutions, Inc. Alle rechten voorbehouden.

ОПИСАНИЕ

Динамик/микрофон для персонала служб безопасности (PSM) моделей PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 является удобным средством связи, оснащенным динамиком, микрофоном, тангентой РТТ (Push-To-Talk) и переключателем громкости. Другие особенности динамика/микрофона PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049:

- **Кабель с разъемом**, соединяющий динамик/микрофон PSM с боковым разъемом радиостанции.
- Оранжевая программируемая кнопка (на верхней стороне корпуса динамика/микрофона), программируемая с помощью программного обеспечения Customer Programming Software (CPS).
- Антенное гнездо (на верхней стороне корпуса динамика/микрофона) для подключения РЧ-антенны, увеличивающей радиус приема/передачи радиостанции.
- **Аудиогнездо 3,5 мм** (с противоположной стороны от тангенты РТТ) для подключения вторичных принимающих аудиоаксессуаров (только в моделях PMMN4041, PMMN4042 и PMMN4043).

Примечание: Чтобы обеспечить оптимальное качество приема, подключайте к динамику/микрофону только антенны, специально предназначенные для использования с динамиками/микрофонами PSM, и правильно выбирайте тип антенны. Не подключайте к динамику/микрофону антенну радиостанции и наоборот. Рекомендуется, чтобы и антенна динамика/микрофона, и антенна радиостанции были подключены. Антенна не входит в комплект поставки динамика/микрофона и заказывается отдельно. Номера антенных комплектов приведены в таблице 1. На антеннах,

предназначенных для использования с динамиками/микрофонами PSM, за исключением PMAE4048A, имеется выдавленная надпись "PSM".

Таблица 1

Номер комплекта антенны	Частота	Описание	Цвет изоляции
PMAE4046A	УВЧ1, 403...470 МГц	9 см, Stubby	Красный
PMAE4047A	УВЧ1, 430...470 МГц	9 см, Stubby	Зеленый
PMAE4048A	УВЧ2, 450...527 МГц	9 см, Stubby	Коричн
PMAD4087A	ОВЧ, 136...153 МГц	16 см, спиральн.	Желтый
PMAD4086A	ОВЧ, 150...174 МГц	16 см, спиральн.	Синий

ЭКСПЛУАТАЦИЯ

Безопасность

Для обеспечения оптимальной работы динамика/микрофона PSM держите динамик/микрофон вертикально на расстоянии 2,5 - 5,0 см от рта, при этом антенна должна находиться на расстоянии 2,5 см от головы или тела.

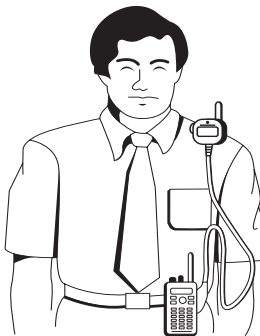
Подсоединение динамика/микрофона PSM к радиостанции

1. Присоедините антенну динамика/микрофона PSM к динамику/микрофону PSM - плотно вставьте ее в гнездо антенны и поверните по часовой стрелке.
2. Вставьте универсальный штекер динамика/микрофона в соответствующее боковое гнездо радиостанции и зафиксируйте соединение, затянув винт штекера по часовой стрелке.
3. На дисплее радиостанции появится сообщение "Аксессуар IMPRES (TM)", и/или прозвучит оповещающий тональный сигнал.

Ношение динамика/микрофона (Рисунок 1)

Для минимизации помех и оптимизации работы динамика/микрофона PSM носите радиостанцию и динамик/микрофон таким образом, чтобы шнур аксессуара не пересекался с антенной и не касался ее. Кроме того, рекомендуется носить радиостанцию и аксессуар близко друг к другу, чтобы исключить нагрузку на компоненты разъема аксессуара.



Примечание: Для оптимизации работы антенны динамика/микрофона PSM носите динамик/микрофон так, чтобы его антенна находилась выше уровня плеч.



*Рисунок 1 Ношение
динамика/микрофона PSM*

Прием

Если динамик/микрофон PSM подсоединен к радиостанции (через боковой разъем и гнездо антенны), антенна динамика/микрофона PSM работает, динамик радиостанции не работает, а принимаемый аудиосигнал слышен только в динамике PSM. Аналогично, если через 3,5-мм разъем подключен вторичный принимающий аудиоаксессуар, аудиосигнал для динамика/микрофона PSM идет на вторичный аксессуар.

Переключатель, находящийся на верху динамика/микрофона PSM, дает возможность снижения и повышения громкости, заданной в радиостанции, не прикасаясь к радиостанции. Нажмите и удержите переключатель в направлении () для увеличения громкости или в направлении () для снижения громкости. Регулировка громкости возможна с интервалом 8. Эта функция особенно полезна при ношении радиостанции на поясе, а динамика/микрофона - на лацкане или плече как показано на Рисунок 1.

Уменьшение
громкости



Увеличение
громкости



Тангента PTT



Оранжевая
кнопка

3,5-мм
аудиоразъем
(только
в моделях
PMMN4041,
PMMN4042 и
PMMN4043)

Рисунок 2 PSM

Передача

Подсоединение динамика/микрофона PSM к радиостанции **не приводит** к отключению микрофона и тангенты РТТ радиостанции.

Отсоединение динамика/микрофона PSM от радиостанции

1. Выньте разъем динамика/микрофона PSM из бокового гнезда радиостанции.
2. Когда вторичный аксессуар не используется, 3,5-мм гнездо динамика/микрофона PSM должно быть закрыто резиновой заглушкой.

СЕРВИСНОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

За исключением замены узла кабеля, зажима и антенны, динамик/микрофон PMMN4041/PMMN4042/PMMN4043/PMMN4047/PMMN4048/PMMN4049 ремонту не подлежит. При выходе динамика/микрофона из строя закажите новый. В Отделении радиотехнических изделий и услуг (Radio Products and Services Division - RPSD) или Отделении аксессуаров и послепродажного обслуживания (Accessories and Aftermarket Division - AAD) компании Motorola можно заказать следующие дополнительные аксессуары и сменные части:

Таблица 2

Номер по каталогу	Описание
4205823V01	Короткий зажим вертлюжного типа
3071563L07	30-дюйм прямой шнур
3071563L08	24-дюйм прямой шнур
3071563L09	18-дюйм прямой шнур
PMAE4046A	Антенна УВЧ Stubby для PSM (403–433 МГц)
PMAE4047A	Антенна УВЧ Stubby для PSM (430–470 МГц)
PMAE4048A	Антенна УВЧ2 Stubby (450–527 МГц)

Таблица 2

Номер по каталогу	Описание
PMAD4087A	ОВЧ-антенна для PSM (136–153 МГц)
PMAD4086A	ОВЧ-антенна для PSM (150–174 МГц)
RLN4885	Наушник (без микрофона), покрытый пеноматериалом
WADN4190	Гибкий наушник (без микрофона)
PMLN4620	D-образный наушник (без микрофона)
AARLN4941/ MDRLN4941	Наушник (без микрофона) с прозрачной трубкой и резиновой втулкой
RLN4760 (S-правый)	Прозрачные удобные наушники для использования с вышеуказанным RLN4941. Эти наушники - альтернатива стандартным резиновым ушным вставкам, они выпускаются малого (S), среднего (M) и большого (L) размера, на правое и левое ухо.
RLN4761 (M-правый)	
RLN4762 (L-правый)	
RLN4763 (S-левый)	
RLN4764 (M-левый)	
RLN4765 (L-левый)	

Примечание:

1. Каталожные номера некоторых из вышеуказанных аксессуаров могут иметь региональную приставку (например, MDRLN4885).
2. Аксессуары RLN4885, WADN4190, PMLN4620 и AARLN4941/MDRLN4941 не подходят к динамикам/микрофонам PMMN4047, PMMN4048 и PMMN4049.

MOTOROLA, MOTO, MOTOROLA SOLUTIONS и логотип в виде стилизованной буквы M являются товарными знаками или зарегистрированными товарными знаками Motorola Trademark Holdings, LLC и используются по лицензии. Все прочие товарные знаки являются собственностью соответствующих владельцев.
© 2007, 2008, 2011 Motorola, Inc. Все права защищены.



© 2007, 2008, 2011 Motorola Solutions, Inc. All rights reserved.



6871003M01-D

